RELAZIONE SULLE PROCEDURE PER L'ASSUNZIONE DI N. UN/UNA IMPIEGATO/A A CONTRATTO TEMPORANEO DA ADIBIRE AI SERVIZI DI COLLABORATORE AMMINISTRATIVO PRESSO L'ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI OSAKA.

PUBBLICITA'

In relazione all'assunzione di n. UN/UNA impiegato/a a contratto temporaneo, autorizzata con Messaggio MAECI n. 186555 del 17 novembre 2022,

si è ritenuto di procedere alla pubblicazione di un Avviso di assunzione, affisso in data 8 dicembre 2022, dandone pubblicità con le seguenti modalità e mezzi di informazione:

- affissione agli albi del Consolato Generale d'Italia e dell'Istituto Italiano di Cultura di Osaka fino al 27 dicembre 2022 incluso;
- avviso nei siti web del Consolato Generale in Osaka e dell'Istituto Italiano di Cultura di Osaka fino al 27 dicembre 2022 (home page e pagina Trasparenza e merito) con link scaricabile al bando e alla domanda di partecipazione e negli account Facebook e Twitter;
- trasmissione del predetto Avviso, per pubblicazione sui propri siti istituzionali, all'Ambasciata d'Italia Tokyo, all'Istituto Italiano di Cultura di Tokyo, all'Ufficio ICE di Tokyo, alla Camera di Commercio Italo-Giapponese di Tokyo;
- non sono state effettuate inserzioni pubblicitarie a mezzo stampa o radio e TV, in quanto estremamente onerose e in considerazione della diffusione raggiunta attraverso i siti web istituzionali e i social media account.

CONVOCAZIONE

Il giorno 23 gennaio 2022 si è riunita presso l'Istituto Italiano di Cultura di Osaka la Commissione giudicatrice all'uopo nominata con Decreto consolare n.8/2022 del 29 dicembre 2022 (allegato 1) per esaminare le candidature pervenute e dichiarare l'ammissione dei candidati, redigendone apposito Verbale (allegato 2), dal quale risulta che sono pervenute entro il termine legale del 27 dicembre 2022 di cui all'Avviso di assunzione le domande dei seguenti candidati:

Cognome e Nome

1) Kondo Akiko
2) Vicinanza Marco
3) Ferrarese Alessandro.

Non è stato ammesso a partecipare il candidato Alessandro Ferrarese per mancanza di firma autografa nella domanda e mancanza di documento di soggiorno valido in Giappone nella domanda e nella documentazione allegata.

Sono stati quindi convocati, mediante lettera di convocazione inviata per posta elettronica, i seguenti candidati:

Cognome e Nome
1) Kondo Akiko
2) Vicinanza Marco.

PROVE

Il giorno 7 febbraio 2023, alle ore 10:00, erano presenti i seguenti candidati, tutti identificati a mezzo di verifica di un documento di riconoscimento in corso di validità:

Cognome e Nome
1) Kondo Akiko
2) Vicinanza Marco

COLLOQUIO

Alle ore 10:10 ha avuto inizio la procedura di selezione, consistente in un colloquio in lingua italiana e in lingua giapponese volto ad accertare le attitudini professionali nel settore contabilità – manifestazioni culturali – traduzione, nel corso del quale viene effettuata anche la traduzione all'impronta di un breve testo d'ufficio dal giapponese all'italiano e un altro dall'italiano al giapponese.

I candidati vengono chiamati a sostenere tale prova secondo l'ordine alfabetico dei rispettivi cognomi.
- Kondo Akiko
- Vicinanza Marco.

I colloqui terminano alle ore 11:15 e il Presidente dichiara terminate le prove.

Vengono compilate le schede individuali di ciascun candidato (allegate).
La Commissione si riunisce a porte chiuse per procedere alla redazione delle schede individuali e alla decisione sul candidato vincitore della selezione.

La Commissione ritiene che il/la candidato/a di cui si propone l'assunzione sia:
KONDO Akiko

per le seguenti motivazioni:

- la candidata ha dimostrato piena padronanza della lingua giapponese e della lingua italiana, oltre a una conoscenza delle funzioni svolte dagli Istituti Italiani di Cultura all'estero;
- la candidata ha dimostrata adeguata conoscenza operativa delle procedure amministrative e contabili degli Istituti e del funzionamento dei corsi di lingua.

La presente Relazione del Capo Missione – redatta in due esemplari – è sottoposta ai membri della Commissione giudicatrice, che la approvano e la sottoscrivono.

Osaka, 7 febbraio 2023

Il Presidente (Capo Missione)
Console Generale Marco Prencipe

Il Membro con funzioni di segretario
Prof. Giovanni A.A. Desantis

L'Esperto per la lingua giapponese
Prof. Katsuo Hashimoto
---

timbro tondo d'ufficio

CONSOLATO GENERALE D' ITALIA
OSAKA
Decreto Consolare n. 8/2022

ATTO DI NOMINA DEI MEMBRI DELLA COMMISSIONE

Il Console d'Italia in Osaka

VISTO il D.P.R. 5.1.67, n. 18 e successive modificazioni;

VISTO il D.M. 16.3.2001, n. 032/655, registrato alla Corte dei Conti il 27.4.2001 (Reg. 4, Fg.296);

VISTO il messaggio ministeriale MAECI n. 186555 del 17 novembre 2022, con il quale l'Istituto Italiano di Cultura in Osaka è stato autorizzato ad assumere n. UN impiegato a contratto temporaneo da adibire ai servizi di collaboratore amministrativo;

VISTO l'Avviso di assunzione affisso all'Albo del Consolato Generale d'Italia in Osaka e all'Albo dell'Istituto Italiano di Cultura di Osaka in data 8 dicembre 2022;

N O M I N A

I seguenti membri della Commissione Giudicatrice dei colloqui selettivi cui dovranno essere sottoposti i candidati per il posto di impiegato a contratto temporaneo di cui all'avviso indicato nelle premesse:

PRESIDENTE Dott. Marco Prencipe, Console Generale d'Italia in Osaka;
MEMBRO Prof. Giovanni Antonio Alberto Desantis, Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Osaka;
ESPERTO Prof. Katsuo Hashimoto, ordinario di Letteratura Italiana presso l'Università di Studi Stranieri di Kyoto, nominato esperto per l'accertamento della conoscenza della lingua giapponese, ai sensi dell'Art. 8, quinto comma, del D.M. 16.3.2001, n 032/655.

Il membro Giovanni Antonio Alberto Desantis è incaricato di fungere da Segretario della Commissione e di redigere i verbali delle sedute.

Osaka, 29 dicembre 2022

Il Console Generale
Marco Prencipe

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA OSAKA

VERBALE n. 1

CHIUSURA TERMINI DI PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE

La Commissione Giudicatrice del colloquio di selezione per l'assunzione di n. 1 impiegato temporaneo ex art. 153, comma II del DPR 18/1967, da adibire ai servizi di Collaboratore amministrativo nel settore contabilità – manifestazione culturali - traduzione presso l'Istituto Italiano di Cultura di Osaka, riunitasi il 23 gennaio 2022;

VISTO l'Avviso affisso all'Albo del Consolato Generale d'Italia e dell'Istituto Italiano di Cultura in Osaka in data 8 dicembre 2022;

DA' ATTO

- che alle ore 17:00 del giorno 27 dicembre 2022 si è chiuso il termine legale di presentazione delle domande di ammissione al colloquio di selezione di cui sopra;
- che hanno presentato domanda i seguenti candidati:
  1) Kondo Akiko
  2) Vicinanza Marco
  3) Ferrarese Alessandro
- che sono stati ammessi a partecipare alle prove d'esame i seguenti candidati:
  1) Kondo Akiko
  2) Vicinanza Marco
- Che non è stato ammesso a partecipare il seguente candidato:
  1) Ferrarese Alessandro (per mancanza di firma autografa sulla domanda e mancanza di documento di soggiorno valido in Giappone nella domanda e nella documentazione allegata)
- che non sussistono situazioni di incompatibilità o conflitto d'interesse tra i Membri della Commissione e i partecipanti alle prove d'esame.

Perché ne consti è stato redatto il presente verbale.

Osaka, 23 gennaio 2022

Il Presidente

Il Membro

Il Membro con funzioni di Segretario

L'Esperto per la lingua

Timbro tondo d'Ufficio

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA

CONSOLATO GENERALE D' ITALIA
OSAKA

Prot. 024/23/I/3/T

Osaka, 23 gennaio 2023

Gentile Candidato/a,

in relazione alla domanda presentata per partecipare al colloquio di selezione per l'assunzione di n. 1 impiegato/a a contratto temporaneo da adibire ai servizi di collaboratore amministrativo nel settore contabilità – manifestazioni culturali – traduzione presso l'Istituto Italiano di Cultura di Osaka, la S.V. è invitata a presentarsi il giorno **martedì 7 febbraio 2023 alle ore 10.00** al seguente indirizzo: **Nakanoshima Festival Tower**, **26th Floor**, 2-3-18, Nakanoshima, Kita-Ku, Osaka, 530-005 munita di un documento di riconoscimento in corso di validità per sostenere le prove d'esame di cui al calendario che si allega alla presente.

Si prega di riscontrare la ricezione di questa comunicazione al seguente indirizzo di posta elettronica: **iicosaka@esteri.it**

Distinti saluti.

Il Console Generale
Marco Prencipe

All.: Calendario prove esame

VERBALE n. 2
CALENDARIO DELLE PROVE D'ESAME

La Commissione Giudicatrice del colloquio di selezione per l'assunzione di n. 1 impiegato/a a contratto temporaneo da adibire ai servizi di collaboratore amministrativo nel settore contabilità – manifestazioni culturali – traduzione presso l'Istituto Italiano di Cultura di Osaka;

VISTO l'Avviso affisso all'Albo del Consolato Generale d'Italia in Osaka e l'Istituto Italiano di Cultura di Osaka in data 8 dicembre 2022;

VISTO il verbale di chiusura del termine legale di presentazione delle domande;

FA STATO con il presente verbale di avere fissato alla data del 7 febbraio 2023 alle ore 10.15, l'inizio delle prove d'esame che si svolgeranno secondo il seguente calendario:

Martedì 7 febbraio 2023 (al seguente indirizzo: **Nakanoshima Festival Tower 26th Floor**, 2-3-18, Nakanoshima, Kita-Ku, Osaka, 530-005)

Ore 10.00 – registrazione dei partecipanti

Ore 10.15-12.00 – svolgimento di un colloquio in lingua italiana e in lingua giapponese volto ad accertarne le attitudini professionali nel settore contabilità – manifestazioni culturali – traduzione, nel corso del quale sarà svolto la traduzione all'impronta di un breve testo d'ufficio dal giapponese all'italiano e un altro dall'italiano al giapponese.

I candidati saranno chiamati a sostenere le prove orali secondo l'ordine alfabetico dei rispettivi cognomi.

Laddove i tempi non consentano di ultimare le prove orali entro le ore 13.00 del giorno martedì 7 febbraio, la Commissione si riserva di prorogare lo svolgimento delle medesime prove al giorno **venerdì 10 febbraio**, sempre tra le ore 10.00 e le ore 17.00, allo stesso indirizzo.

.....

La Commissione individua e gradua le seguenti fasce di valutazione, da adottare in relazione ad ogni specifica prova concorsuale:

- sino a 59/100: prova che dimostra un livello insufficiente di conoscenza della materia;
- tra 60/100 e 69/100: prova che dimostra un livello sufficiente di conoscenza della materia;
- tra 70/100 e 79/100: prova che dimostra un livello buono di conoscenza della materia;
- tra 80/100 e 89/100: prova che dimostra un livello ottimo di conoscenza della materia;
- tra 90/100 a 100/100: prova che dimostra un livello eccellente di conoscenza della materia.

Per conseguire l'idoneità, i candidati dovranno ottenere il punteggio medio finale di almeno 70/100, con votazione non inferiori ai 60/100 in ciascuna prova.

La votazione minima di 70/100 è comunque richiesta nelle prove di lingua per i collaboratori amministrativi nel settore contabilità – manifestazioni culturali – traduzione.

I candidati dovranno presentarsi muniti di documento di riconoscimento in corso di validità.

In considerazione della pandemia COVID-19 e delle necessarie misure di precauzione adottate dal Consolato Generale d'Italia in Osaka nell'interesse precipuo dei partecipanti alle prove concorsuali, è fatto obbligo, al fine di essere ammessi ai locali al colloquio, di sottoporsi al rilievo della temperatura corporea all'atto dell'ingresso. Quanti si rifiutino ovvero quanti risultino avere una temperatura corporea superiore ai 37.5 gradi non saranno ammessi.

Vi è al contempo obbligo di indossare sempre, sin dall'ingresso e durante il colloquio, le mascherine protettive. Quanti si rifiutano non saranno ammessi ai locali ove avranno luogo il colloquio.

È altresì posto l'obbligo di rispettare adeguate modalità di distanziamento sociale.

Il presente verbale viene affisso all'Albo del Consolato Generale d'Italia in Osaka e l'Istituto Italiano di Cultura di Osaka a partire da oggi e fino al termine del colloquio stesso e verrà inviato ad ogni singolo candidato unitamente alla lettera di convocazione.

Osaka, 23 gennaio 2023

Il Presidente

Il Membro

Il Membro con funzioni di Segretario

L'Esperto per la lingua

Timbro tondo d'Ufficio

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA OSAKA

CANDIDATI PRESENTI AI COLLOQUI PER LA SELEZIONE DI N° UN/UNA IMPIEGATO/A A CONTRATTO TEMPORANEO EX ART. 153, COMMA II, DA ADIBIRE AI SERVIZI DI COLLABORATORE AMMINISTRATIVO NEL SETTORE CONTABILITA'/MANIFESTAZIONI CULTURALI/TRADUZIONE PRESSO L'ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI OSAKA

COGNOME E NOME	DOCUMENTO IDENTITÁ	FIRMA
VICINANZA MARCO	R.C. TJ5888440 4LA	
AKIKO KONDO	P.P. TR8391136	AKIKO KONDO

Osaka, 7 febbraio 2023

Il Presidente

Il Membro con funzioni di Segretario

L'Esperto per la lingua (eventualmente)

Timbro tondo d'Ufficio

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA

SCHEDA INDIVIDUALE
ALLEGATA ALLA RELAZIONE DEL CAPO MISSIONE E CONTENENTE UNA SINTESI DEI CONTENUTI DEL COLLOQUIO

COGNOME E NOME: KONDO Akiko

SERVIZI: Collaboratore amministrativo temporaneo ex art. 153, comma II, presso l'Istituto Italiano di Cultura di Osaka

COLLOQUIO

- conversazione in lingua italiana:
  Illustrazione delle precorse esperienze di studio e di lavoro
  Funzioni degli Istituti di Cultura
  Principali scritture contabili degli Istituti

- conversazione in lingua giapponese:

  Svolgimento delle attività dell'Istituto di Cultura e motivi di particolare interesse in tali attività

- traduzione orale estemporanea dall'italiano:
  Calvino, "L'avventura di un viaggiatore"

- Traduzione orale estemporanea dal giapponese
  Calvino, "Napori o mite shinu" (versione giapponese di Suga Atsuko)

Osaka, 7 febbraio 2023

Il Presidente

Il Membro con funzioni di Segretario

L'Esperto per la lingua giapponese

Timbro tondo d'ufficio

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA OSAKA

SCHEDA INDIVIDUALE
ALLEGATA ALLA RELAZIONE DEL CAPO MISSIONE E CONTENENTE UNA SINTESI DEI CONTENUTI DEL COLLOQUIO

COGNOME E NOME: VICINANZA Marco

SERVIZI: Collaboratore amministrativo temporaneo ex art. 153, comma II, presso l'Istituto Italiano di Cultura di Osaka

COLLOQUIO

- conversazione in lingua italiana:
  Illustrazione della precorse esperienze di studi e di lavoro
  Motivi di interesse per il Giappone e la cultura giapponese
  Funzioni degli Istituti Italiani di Cultura all'estero
  Bilanci degli Istituti

- conversazione in lingua giapponese:
  Metodi e problemi nello studio della lingua giapponese

- traduzione orale estemporanea dall'italiano:
  Calvino, "L'avventura di un impiegato"

- Traduzione orale estemporanea dal giapponese
  Calvino, "Napori o mite shinu" (versione giapponese di Suga Atsuko)

Osaka, 7 febbraio 2023

Il Presidente

Il Membro con funzioni di Segretario

L'Esperto per la lingua giapponese

Timbro tondo d'ufficio

CONSOLATO GENERALE D'ITALIA OSAKA